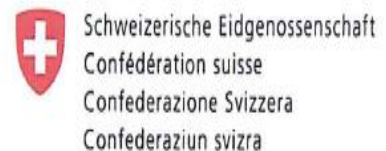


Colloque international

DU TRAUMA A LA RECONSTRUCTION : DES POSSIBLES CREATIONS ET RESILIENCES

Kigali, 11 - 13 Septembre 2017

Avec l'appui et la contribution de :



Lundi 11 Septembre 2017

08:00 - 08:30 Accueil et enregistrement des participants

Ouverture du colloque

08:30 – 08:40 Mot de bienvenue
Dr. Jeanne KAGWIZA, Principal, College of Medicine and Health Sciences
Prof. Eugène RUTEMBESA, University of Rwanda

08:40 – 08:50 Mot de **Mr. Giancarlo DE PICCIOTTO**, Directeur du Bureau de la Coopération Suisse Grands Lacs

08:50 – 09:00 Ouverture du colloque. Objectifs du colloque et résultats escomptés
Prof. Philip COTTON, Vice-Chancellor, University of Rwanda

09:00 – 09:10 **Group Photo**
Modérateur : **Dr. Steven RULISA**, Dean, School of Medicine and Pharmacy, UR

Conférence inaugurale

09:10 - 09:30 Contexte sociopolitique et historique du génocide commis contre les Tutsi.
Dr. Jean-Paul KIMONYO, Independant Researcher

09:30 - 09:50 Aux origines du mal : genèse du génocide commis contre les Tutsi.
Dr. Jean Damascène BIZIMANA, Commission Nationale de Lutte contre le Génocide

09:50 - 10:10 Du trauma à la reconstruction : des possibles créations et résiliences.
Prof. Serban IONESCU, Université Paris-VIII

10:10 - 10:30 Discussion
Modérateur : **Dr. Yvonne KAYITESHONGA**

10.30 – 10.45 **Pause santé**

Session 1.

Les effets de la violence extrême dans la vie psychique individuelle, familiale et collective

10: 45 - 11:05 Traumatic episodes and mental health effects in young men and women in Rwanda, 17 years after the genocide.
Dr. Lawrence RUGEMA, University of Rwanda

11: 05 - 11:25 Traumatisme et féminité : expériences vécues par les femmes victimes de viol lors du génocide des Tutsi au Rwanda.
Dr. Patrick RWAGATARE, Centre Hospitalo-Universitaire de Kigali

11:25 - 11:45 Effets des violences extrêmes chez les enfants et adolescents
Dr. Saskia von OVERBECK OTTINO, Pédopsychiatre, Hôpitaux universitaires de Genève

11:45 - 12:05 L'envie comme facteur précurseur du génocide contre les Tutsi.
Prof. Emmanuel HABIMANA, Université Trois-Rivières, Canada

12:05 - 12:30 Discussion
Modérateur : **Prof. Jacques ROISIN**, Université Catholique de Louvain

12:30 – 13:30 **Lunch**

Session 2.

Reconstruction, résilience et créativité en situation post-génocide ou post-violence extrême

- 13:30 – 13:50 Resiliency Factors Identified by Torture Survivors
Mary FABRI, PsyD, **Nancy BOTHNE**, PhD, **Brian PRICE**, PhD
Torture Treatment Services & International Training at Heartland Alliance
Marjorie Kovler Center in Chicago, USA.
- 13:50 - 14:10 Post-traumatic growth in Rwanda: finding positive change in and through testimonies.
Hannah GRAYSON, University of St Andrews, Scotland
- 14:10 - 14:30 Trauma par exposition indirecte, soutien social et état de stress post-traumatique en situation de conflits armés.
Yvonne DUAGANI MASIKA, R.D.Congo
- 14:30 - 14:50 Expérience des groupes au Rwanda.
Dr. Mulisanze PATANA, Hôpital du Valais, Suisse & **Suzanne EHRENSPERGER-CUÉNOD**, Hôpitaux Universitaire de Genève
- 14:50 - 15:15 **Discussion**
Modérateur : **Prof. Serban IONESCU**, Université Paris-VIII
- 15:15 – 15.30 **Pause santé**

Session 3.

Cohésion sociale et réconciliation

- 15: 30 - 15:50 Study of the links between cognition and attitudes towards reconciliation in Rwanda.
Isabelle BLANCHETTE, **Serge CAPAROS**, **Eugene RUTEMBESA** and **Emmanuel HABIMANA**
- 15: 50 - 16:10 Interpeace Community-based peace building approaches
Jean-Paul MUGIRANEZA, Interpeace, Kenya
- 16:10 - 16: 30 Societal Healing and reconciliation,**Dr. Joseph NKURUNZIZA & Mme Immacule MUKANKUBITO**, Never Again- Rwanda.
- 16:30 - 16: 50 Film “Societal Healing and reconciliation”
Mr. Claude MUGENZI, Never Again-Rwanda
- 16:50 - 17: 10 Discussion
Modérateur : **Prof. Jean-Pierre DUSINGIZEMUNGU**, IBUKA
- 17:10 - 17: 30 Proposition d’une prestation musicale.
Alice PERTOLDI, Psychologue, musicienne, France
- 17:30 - 18:30 **Cocktail**

Mardi 12 septembre 2017

Session 4.

Traumatisme psychosocial, cadre d'intervention et contextes cliniques ...

- 08:30 – 08:45 Psychological adjustment among institutionalized children in Rwanda: Parents matter.
Epaphrodite NSABIMANA, HHC, Rwanda
- 08:45 – 09:05 Healing wounds and restoring lives in DRC, South Africa and Mozambique.
Aloys MAHWA & Benoit RURATOTOYE, Living Peace Institute, RDC
- 09:05 – 09:20 Elaboration du programme e-learning "survivre". "Laua Laua": creating a professional community of practice to foster resilience in Central Africa Republic"
Prof. Alessandra TALAMO, Sapienza University of Rome, Italy
- 09:20 – 09:35 Une co-construction au cœur de la crise burundaise : le Centre d'Interventions Psychologiques Izere à Bujumbura en lien avec une asbl belge.
Gisèle BUSOKOZA, psychologue clinicienne à Bujumbura & **Anne MALFAIT**, Psychologue, Bruxelles.
- 09:35 – 09 :50 Parcours de résilience. **Jean-Luc PENING**, Belgique.
- 09:50 – 10:10 Discussion
Modérateur : Dr. Achour AIT MOHAND, CTB
- 10:10 - 10:30 **Pause santé**

Session 5.

Espace de créativité

- 10: 30 - 10:45 Créations et résiliences.
Dr. Michel DEWEZ, Psychiatre, psychanalyste, Belgique/France, antérieurement CHPF (Centre Hospitalier de Polynésie Française)
- 10:45 - 11:00 Pour une utilisation bénéfique des témoignages des justes du Rwanda.
Prof. Jacques ROISIN, Université Catholique de Louvain
- 11:00 - 11:15 La co-intervention : richesses, limites, espace de créativité.
Anne-Christine FRANKARD, Université Catholique de Louvain
- 11:15 - 11:30 D'un refuge à l'autre.
Eric MESSENS, Projet Terres Rouges (Sénégal et Bénin)
- 11:30 - 11:50 Discussion
Modérateur : Prof. Jean KINABLE, Université catholique de Louvain

Session 6.
Les mémoires d'un génocide

- 11:50 - 12:10 Commémoration du génocide perpétré contre les Tutsis : identités sociales et relations intergroupes.
Clémentine KANAZAYIRE, UR
- 12:10 - 12:30 Fragments. La construction de la mémoire du génocide en prison au prisme du crime infanticide.
Violaine BARADUC, EHESS/ Paris
- 12:30 - 12:50 Veillée de mémoire organisée par des jeunes rescapés Rwandais en France. Collectif et individus face au partage des mémoires
Blanco DOMITILLE, France
- 12:50 - 13:10 Enjeux de la collecte d'archives sur les ruines d'un génocide de proximité : Expérience du Centre IRIB.
Assumpta MUGIRANEZA, Centre Iriba, Rwanda
- 13:10 - 13:30 Discussion
Modérateur : **Prof. Marcela CORNEJO**, Pontificia Universidad Católica de Chile
- 13:30 - 14:30 **Lunch**

Session 7.
Children and women's Resilience

- 14:30 - 14:50 The "Iwacu": Creating a safe space for healing the wounds of torture and restoring the pillars of resilience. Learning from Rwandan experiences of women and their children.
Dr. Jeannette UWINEZA, Independent Consultant
- 14:50 - 15:10 Violence et résilience avec les enfants et les jeunes en Equateur. Une expérience (2006-2016) et un projet inspiré du PIC (2017-2022).
Prof. Veronica EGAS, Pontificia Universidad Católica de Ecuador
- 15:10 - 15:30 Le rôle des femmes chefs de ménage dans la reconstruction socioéconomique du pays.
Dr. Emeline UWIZEYIMANA, Centre d'Études de la Coopération Internationale et du Développement CECID/ULB
- 15:30 - 15:50 Discussion
Modérateur : **Dr. Célestin SEBUHORO**
- 15:50 - 16:05 **Pause santé**

8. Sessions parallèles A.

- 16:05 - 16:20 Réflexions sur la re-construction identitaire d'enfants nés du viol commis pendant le génocide au Rwanda.
Assumpta MUHAYISA, Université du Rwanda & **Isabelle DURET**, Université Libre de Bruxelles
- 16:20 - 16:35 La construction du sentiment d'exister chez les adolescents ayant grandi dans les Villages d'enfants SOS dans l'après-génocide au Rwanda : approche développementale et systémique.
Thacien GAHIZI
- 16:35 - 16:50 Rituels de deuils et reconstruction psychique après le génocide au Rwanda: groupe de guérison des blessures chez les femmes rescapées.
Augustin NSHIMIYIMANA, Université du Rwanda
- 16:50 - 17:05 Crise et créations meurtrières : pourquoi « Gu/Kora » (Travailler/z) est un appel au meurtre au Burundi ?
Alexis NDIMUBANDI, Université du Burundi
- 17:05 - 17:30 Discussion
Modérateur : **Prof. Jean-Luc BRACKELAIRE**

8. Sessions parallèles B.

- 16:05 - 16:20 Profile of outpatients with depressive disorders attending the University Teaching Hospital of Kigali (CHUK).
Dr. MUREKATETE, C., Dr. HABIMANA, J.C., Dr. NGIRABABYEYI, A., Dr. MOHAND, A.A., Dr. KANYANDEKWE, S., Dr. MUDENGE, C.
- 16:20 - 16:35 Perceived discrimination, stigma and internalized stigma among the patients received in Ndera Neuropsychiatric Hospital. A 3 months prospective descriptive study on attitudes towards the mental illness.
Dr. NGIRABABYEYI, A., Dr. MUREKATETE, C., Dr. HABIMANA, J.C., Dr. MUDENGE, C., Dr. MOHAND, A.A.
- 16:35 - 16:50 Profile of patients admitted for alcohol and substance abuse at Icyizere centre (Branch of Ndera Neuropsychiatric Hospital).
HABIMANA, J.C., BIZOZA, R., MOHAND, A.A.
- 16:50 - 17:05 Difficulties and challenges encountered by mental health staff of Rwanda's hospitals in diagnosing mental disorders.
Dr. SEBATUKURA, S., Université du Rwanda
- 17:05 - 17:30 Discussion
Modérateurs : **Dr. KANYANDEKWE, S.** et **Dr. MUDENGE, Ch.**

Film

- 17:30 – 18:30 Film : « *Les Dames de la Colline* », **Amélie MUTARABAYIRE SCHAFER**, Médecins du Monde-Ibuka France, avec **Chloé HENRY-BIABAUD**
Modérateur : **Assumpta MUGIRANEZA**

Mercredi 13 septembre 2017

Session 9.

Le traumatisme trans- et inter-générationnel

- 08:30 - 08:50 Les nouvelles formes de mémoire, de transmission et de participation sociale au Chili par rapport à la dictature de 1973-1990.
Prof. Marcela CORNEJO, PUCC au Chili
- 08:50 - 09:10 Les destins de la transmission du traumatisme collectif au temps du devenir parent, un travail d'héritages pluriels. Le cas des enfants d'exilés politiques chiliens en Suisse.
Manon BOURGUIGNON, Psychologue, doctorante en psychologie, Université de Lausanne, Suisse
- 09:10 - 09:30 Les traces de la transmission chez les adolescents rwandais, une génération après le génocide. Comment comprendre leur construction identitaire par le biais du dessin sous un angle psychologique ? Comment vivent les Rwandais, aujourd'hui, 20 ans après le génocide ?
Jacinthe SAMUELSON, Université du Québec, Montréal
- 09:30 - 09:50 Traumatismes extrêmes et exils : Quelles transmissions ? Quelles cliniques ?
Emmanuel DECLERCQ, Psychologue, Sexologue, Psychothérapeute, Bruxelles
- 09:50 - 10:10 Epigenetics and biological Transmission of Trauma.
Prof. Leon MUTESA, Dr. Stefan JANSEN, Dr Jean MUTABARUKA & Prof. Eugene RUTEMBESA, University of Rwanda.
- 10:10 - 10:30 Discussion - *Modérateur* : **Dr. Darius GISHOMA**
- 10:30 - 10:45 **Pause santé**

Session 10.

Les groupes de parole comme outil d'élaboration des traumas

- 10:45 - 11:05 Effect of group therapy in restoring psychological wellbeing of sexually violated women of 1994 genocide against in Rwanda.
Dr. Jeanne NTETE, Université du Rwanda
- 11:05 - 11:25 De quoi le témoin est-il passeur ?
Anne-Françoise DAHIN et **Martine STASSIN**, Service d'Aide aux victimes, Bruxelles
- 11:25 - 11:45 La magie de la parole et du lien dans la clinique Post-génocide au Rwanda.
Prof. Marie-Odile GODARD, Université d'Amiens
- 11:45 - 12:05 Discussion - *Modérateur* : **Dr Saskia von OVERBECK OTTINO**

Session de clôture

Modérateur : **Prof. Eugene RUTEMBESA**

- 12.05 - 12.20 Conclusions du colloque
- 12.20 - 12.35 Le mot de la fin ou Épilogue
Dr. Jeanne KAGWIZA, Principal of College of Medicine and Health Sciences
- 12:35 - 13:30 **Lunch**

13:30-17:00 Visite du Kigali Genocide Memorial

COMITE SCIENTIFIQUE

- Prof Antoine Masson (Universités de Namur et de Louvain)
- Prof Célestin Sebuho (Université du Rwanda)
- Prof Eugene Rutembesa (Université du Rwanda)
- Prof Ignatiana Mukarusanga (Université du Rwanda)
- Prof Isabelle Duret (Université Libre de Bruxelles)
- Prof Jacques Fierens (Universités de Namur, de Liège et de Louvain)
- Prof Jacques Roisin (Université catholique de Louvain)
- Prof Jean Giot (Université de Namur)
- Prof Jean Kinable (Université catholique de Louvain)
- Prof Jean-Luc Brackelaire (Universités de Namur et de Louvain)
- Prof Léandre Simbananiye (Universités de Namur et du Burundi)
- Professeur Lotta Decoster (Université Libre de Bruxelles)
- Prof Marcela Cornejo (Pontificia Universidad Católica de Chile)
- Prof Marie-Odile Godard (Université d'Amiens)
- Prof Serban Ionescu (Université de Paris 8 Nanterre)
- Dr Achour Ait Mohand (Rwanda Biomedical Center)
- Dr. Saskia von Overbeck Ottino (Association Santé Mentale Suisse-Rwanda)
- Dr. Mulisanze Patana (Association Santé Mentale Suisse-Rwanda)
- Dr Alexia Jacques
- Dr Assumpta Muhayisa (Université du Rwanda)
- Dr Christine Lebon
- Dr Darius Gishoma (Université du Rwanda)
- Dr Gahizi Thacien
- Dr Jeannette Uwineza
- Dr Siméon Sebatukura (Université du Rwanda)
- Dr Claudine Uwera (Université du Rwanda)
- Dr Yvonne Kayiteshonga (Rwanda Biomedical Center)
- Dr Stefan Jansen (University of Rwanda)

COMITE D'ORGANISATION

- Adélite Mukamana
- Aimable Muhoza
- Assumpta Muhayisa
- Augustin Nshimiyimana
- Claire Legrève
- Darius Gishoma
- Eugène Rutembesa
- Françoise Murekatete
- Jean-Luc Brackelaire
- Jeannette Uwineza
- Josianne Alenus
- Ntete Jeanne-Marie
- Patrick Rwagatare
- Thacien Gahizi

ADRESSE DU COLLOQUE : Hôtel Nobleza, Kicukiro, Kigali, Rwanda
Tél. : +250 786 103 713